Ն՝ 8723 1914 ԱՊՐԻԼ 23/6 ՄԱՅԻՍ — ՉԱՐԹԷԼԻՔ — 23 ԵՐԵՍԱՆ 336 — 30 ԿՈՊԵԿ ԱՐԺԷ

ԱՌԱՒՕՏ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Քարէի քէսսիսի 1877

ԴԱՊԸ ԱԼԻ ԴՈՒՐԵՋՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայս այիս Վեվասս հագգրնեա ազգիպի իմթիյազա միւռանսաթ օլղնր։ Մազպուզար սահիպի իմթիյազրն իմզասրնը վէ իսարէխանէնին մեսիրը մախասրնը օտիլ օլմալը ազր։ Տէրճ օլրնմասան եվրազ իսան օլրնմազ։ Իլանսաթ եւրայիրի միւրեսթիկ իլէ նեսր օլունուր։

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սրանպօլ վէ Թաշրա, սեռնելիի	130	գրշ.
» » » 6 այլրզը	70	»
» » » 3 այլրզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռնելիի	32	Ֆր.
» » » 6 այլրզը	17	»
» » » 3 այլրզը	10	»

ՄՈՒՏԻՄ ՊԻՐ ՄԷՍԷԼԷԻ ԻԶԹԻՄԱԻԷ

Գու կիսնլերաէ կէրէք Թիւրք վէ կէրէք էրմէնի մաթպուռաքը զբզլարքն ախլաց ու Թէրպիէսի հազգընաա միւրեաաա մեգալաթ նէյր իսիյօրլար, պիգաէ պու մուհիմ մէսէլէնին գու սուրլիլի ինքզլաք պուլմասը ճիռաէն չասանը Թէյնէքիւր տիր, ֆագաթ Թէմենի իսէիսի թի տերմէյան իսիլէն միԹալէասլար վէ ինթիսասը Թէքլիֆ իսիլէն Թէսիր գեալիր Թէմենի գասրնը գասրնը գասրնմէ գասրնմէ գասրնմէ

ԱՀՎԱԼԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՄԷՐԻԳԱ—ՄԷՔՍԻԳԱ ԻՍԹԻԼԱՖԸ

—o§o—

Ժէնէրալ Հիւերթա՝ Թէվասսուբ միաւաքմնէ Ամէրիգա վէ Մէքսիգա արասնամաքի մուխասէմաթն Թաթիլինի գապուլ իթմէյ ամր։ Թէվասսուբ իսէնլէրէլ իսիլէն ուզուն միզաքէրէլէրեն սանրա Մ. Պրիմ՝ չու Թէպլիղնամէյի նէյը իթմէյ ամր։

«Ժէնէրալ Հիւերթա՝ Մ. Պրիան Թարթիքնան Թէլիֆ օլնան միւթարէքէնի գապուլ իթմէլէ, Թէվասսուբ իսէնլէր՝ Ժէնէրալ Հիւերթա իլէ Ամէրիգայա այիս օլուպ չէզլեան խաթթը հարէքէթ մուհիպինճէ միզաքէրաթը Թարգիպէ հազըր ամբլար։ Իսթիլիֆլար իլէ Ֆէտերալար արասնամա քեզա Թէքիֆ օլնան միւթարէքէյէ ամր Ժէնէրալ Գարանցա հիչ պիր ճէվապ պէրմամըշ ամբ։ Պիւթիւն Մէքսիգա մէսէլէսինին հալլինէ ամր Թէվասսուբ իսէնլէրին բրօժէկտերի՝ քէնարինին գապուլինէ վապէսթէ գալմըշ ամբ։ Շէհիւանիւանան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Ժէնէրալ Գարանցա վէ Վիլլա ճենուպա ազրու հարաքէթլերինէ աէվամ իսթիյորլար վէ Թամբիգօյա գարշը պիր հիւճում հազըրլայորլար։ Գու խապէրլէր՝ իբի Մէքսիգալը սընքի արասնամա սուլհն Թէնարի իչիւն Թէվասսուբ իսէնլէրին իսմարնի ազալթմագա ամբ։»

∴ Ժէնէրալ Գարանցանն կիւվէրլէրինէն պիրի Մէքսիգանն չըմալինամէ պիր միւթարէքէթ ազանն իմքանազ օլուսընը սէօյլէմիշ ամր։ Ժէնէրալ Գարանցա Թամբիգօյա հիւճում իչիւն 12000 քէլինին սէֆէրպէր հալէ գոնմասընը էմր իթմիշ ամր։ Գու սաքէրէ՝ Ժէնէրալ Վիլլա գոմանամա խաէէք ամր։

∴ Ամէրիգալը Ժէնէրալ Ֆիւթն Վէրա-Գրիւզ չէհրինին գոմանանլըղընը էլէ ալմըշ ամբ։ Գարիւյէ սաքէրի վարբա ավէթէն էվվէլ ամրալ Ֆիւրեր վէ Ժէնէրալ Ֆիւսթն, 3000 գատար մուհաֆազա սաքէրինէ բէմը կէչիա եարարմըշ ամբ։ Թամբիգամա ֆէլէրալար իլէ ինթիլիֆլար արասնամա մուհիմ մուսաֆէմէլէր վուգու պուլարը պիլիրիւյոր։

∴ Թէվասսուբ մէսէլէսինին դալէթ մուչքիլ օլանամը զանն օլանամագամ ամբ։ Արժանթին Գրազիլիա վէ Շիլի հիւքիւմէթլերի պունդն գալայլաթարըլմասընը էվվարա աէվէթլերինէն բէլա պիր իթմիշլեր ամր։ Մէկգիր հիւքիւմէթլերին էվվարա աէվէթլերինէն բէլա Վիլսանդն վազիէթինի թեպալ իթմէսի խուսուսընամա պուլունմագամը բէնա իթիքլերի բէմանն թեզգիա օլունմագամ իսէ ամ, Վաշինկթանամ չըպան «թայմզ» կազէթասը պունը թէէյիտէ էվվարա աէվէթլերինին պէօյլէ պիր իլէ գարըշմամանագալարընը պէյան վէ պու թեքլիֆի բէտա իթիքլերինի իլավէ իսթիյոր։ Ամէրիգա իլէ Մէքսիգանդն թավսանարա ամբի իթիքլերի էհէմմիյէթ արասընամա պէօյիք պիր ֆարգ վար ամբ։ Բէրա Վիլսան պունդն պիրինին Մէքսիգա մէսէլէսինէ ամյա օլմասընը, թամբիգօ հարեսի իչինա միւքէմմէլ պիր թարդիւրէ իհ ամբ, ժէնէրալ Հիւերթանդն ազընը, ժէնէրալ Գարանցա, Վիլլա վէ Զապաթա թարա-ֆընամա իճրա իսիլէն մուխասէմաթն թաթիլինի վէ Մէքսիգամա մէշրուբի պիր իսարէնին թէէսիսի իչիւն միւթէվասսուբ աէվէթլեր վէ Ամէրիգա աէվէթի վէքիլլերինէն միւրեքքէպ պիր պէյնէմիւէ գոմիսիոնդն գոնթրոլը ալթընամ եէնի ինթիխապաթ իհրասընը թալեպ իթմէքէ ամր։ Տիկէր թարաֆտան բէս հիւերթա իսէ թէվասսուբդն եալընզ թամբիգօ հասիսէսինէ ամա օլմասընը թալեպ իթմէքէ օլուպ, պունդն Մէքսիգանդն սահիսի իչլերինէ աէ թէչմիլինէ բազի օլսա պիլէ, պունա Մէքսիգա արազիսինէն Ամէրիգա սոքերինին չէքիլմէսինի, վէ քէնարինին Մէքսիգա մուվազգաթ բէնսի մազամընամա գապուլ օլունմասընը չարթ գոյմագա ամբ։ Մէչրուբիյէթ թարաֆտարլարը բէնսի ժէնէրալ Գարանցա սահի քէնարսիլէ ժէնէրալ Հիւերթա արասընամաքի ինթիլաֆընա եէնէպի պիր սուլհ մահքէմէսինէ հալլինի գապուլ իթմէմէքէ ամր։ Շուհալէ միւթէվասսիրլարընը կէրէք Ամէրիգամա վէ կէրէք Մէքսիգամա սուլհ ու սասիյին թէէմինի իչիւն օլան ղարէքէթլերինէ նէ տէրէճէ միչքիլթա օղրասըզլարը կէօրիւյոր։ Միւթէվասսիրի աէվէթլերին մազասընա՝ Մէքսիգամա մուվազգաթ պիր հիւքիւմէթ թէէսիսինէն իպարէթ ամր։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի պու խուսուսամա մէչրուբիյէթ թարաֆտարլարընը իգնայէ չալըշմագա պէրապէր, էվրօբա աէվէթլերի ամ ժէնէրալ Հիւերթայը իգնա իթմէք իւզրէ հէր նէվ վասրթալարա միւրաճաաթ իթմէլի ամրլեր։

∴ Բէրա Հիւերթա՝ միւթէվասսիրլարը Մէքսիգա իլէ Ամէրիգա արասընամա թաթիւը մուխասէմաթա ասյիր օյան թէլիֆինի գապուլ իթմէյ ամր։ Ֆագաթ պու միւթարէքէյէ բազմին պիր Ամէրիգա վարբրընդն Մանգալնօ լիմանընը Բօբա Թուբարդը Մէքսիգաման Վաշինկթանա պիլտիրիմէյ ամր։ Ֆագաթ պու պօմպարարման՝ վարբր գարանընդն թէվասսուբ վէ միւթարէքէթն հէնուզ մալիմաթը օյմասընընա աթի օլունբյոր։ Շիմաթ միւթէվասսիրլար ժէնէրալ Հիւերթա թարաֆտարլարընա մէչրուբիյէթբէրվերլերը արասընամա սահի պիր միւթարէքէ ազանը թէլիֆ իսէէքէր ամր քի, պունը գապուլ իթարմէք սահա միչքիլ օլահագ ամբ։ Ինթիլիֆլար պիր չօգ կիւնլերէնէ պէրու թամբիգօյա հիւճումաէ աէվամ իթմէքաեր իսէ ամ, ֆէտերալար քէնարի թօբլարընա օնլարը սահմա հէգիմէթ ամիւար իսէպիմիշլեր ամր։ Ֆէտերալար Ամէրիգալարա մուազվէմէթ իթմէք իւզրէ մէչրուբիյէթ թարաֆտարլարընը քէնարիլերինէ պիրլեշմէլերինի թէլիֆ իթմիշլեր, ֆագաթ ինթիլիֆլար քէնարի արազիլերինի հիւճում վազը օլաուզը հալէ Ամէրիգալարա մուգավէմէթ պուլունմաղլարընը պէյանա պու թէլիֆի բէտա իթմիշլեր ամր։ Հէր իքի թարաֆ Մ. ցաթլան վէ Ագաբիւթգամա սահի հալը հարպամա օլուպ, ժէնէրալ Վիլլա 15,000 գատար պիր գուվվէթլէ Սալթիլլո իւզրէնինէ հիւճում հազրլանմագամ ամբ։

∴ Մէքսիգաման «Գօրրէրա սէլլա Սէրայա եազըլյոր։ «Ամրիճիյէ նազրընընը ինթիֆաղլա հասը օլան պուհրանը վիւքելանընն հալլինէն էվվէլ ժէնէրալ Հիւերթա՝ ահվալին քէսպը վիւզուհ իթմէսինէ պէքլէմէքէ ամր։ Գունանա իրա իսիլէն մուխասէմաթն թաթիլինի վէ Մէքսիգամա մէչրուբի պիր իսարէնին թէէսիսի իչիւն միւթէվասսիրլարը աէվէթլեր վէ Ամէրիգա աէվէթի վէքիլլերինէն միւրեքքէպ պիր պէյնէմիւէ գոմիսիոնդն գոնթրոլը ալթընամ եէնի ինթիխապաթ իհրասընը թալեպ իթմէքէ ամր։ Տիկէր թարաֆտան բէս հիւերթա իսէ թէվասսուբդն եալընզ թամբիգօ հասիսէսինէ ամա օլմասընը թալեպ իթմէքէ օլուպ, պունդն Մէքսիգանդն սահիսի իչլերինէ աէ թէչմիլինէ բազի օլսա պիլէ, պունա Մէքսիգա արազիսինէն Ամէրիգա սոքերինին չէքիլմէսինի, վէ քէնարինին Մէքսիգա մուվազգաթ բէնսի մազամընամա գապուլ օլունմասընը չարթ գոյմագա ամբ։ Մէչրուբիյէթ թարաֆտարլարը բէնսի ժէնէրալ Գարանցա սահի քէնարսիլէ ժէնէրալ Հիւերթա արասընամաքի ինթիլաֆընա եէնէպի պիր սուլհ մահքէմէսինէ հալլինի գապուլ իթմէմէքէ ամր։ Շուհալէ միւթէվասսիրլարընը կէրէք Ամէրիգամա վէ կէրէք Մէքսիգամա սուլհ ու սասիյին թէէմինի իչիւն օլան դարէքէթլերինէ նէ տէրէճէ միչքիլթա օղրասըզլարը կէօրիւյոր։ Միւթէվասսիրի աէվէթլերին մազասընա՝ Մէքսիգամա մուազվէմէ

Խոպիլեր՝ էվէքիլէրի սէօյիւքէն սանրա Մարթիրոսը 15 եաչընաքի նշանը գզենը ալէրբերլա։ Մէնբուհլար պուլնաբերը սա սեղլէնիյոր։ Տիւն եէնի պուլնաբերքա պու պաղատ պիր Թագիւլէսարբիա պու վերքէր։ Զիրք օլունան միւսիրին գրպրեթի՝ էրմենիների պիրպիրիւլ գրգրերմագ օլաբ, պունա սա մուվաֆֆագ օլմաղ պրր։ Պու միւսիրին պաղրա եէրբ նագլի իչիւն Բաթրիգխանէէն՝ մերիրինէ միւսեռաբ օլունմագ պրր։

Վեհ. ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ հէմշիրեսի Սօֆի Դուբիեան-Սարբեեանցն վէֆաթ իթմիկ մանէլէսէֆ խապէր ալաբզ։ Ճէնագ պալլունա բէք չօգ գալապալրգ հագրը պուլունբպ Վերա էրմէնի գապիթանունա սէֆն օլունմբզ պրր։ Ճէնագեաէ Վեհ. Հայրապետ նամունա Տ. Մարթիս Ս. հագրը պալլունմբզ պրր, հէյնէթ Թանրիբիյէմիզ կէրեք Վեհ. Հայրապետ վէ կերէք միւթէվէֆիլէնին պիրաէրի միրալ Աղեքսանդր Սուրենցից վէ պիւթիւն եֆիրաբ սիլուսինի պէյանը Թագիւէթէ միւսարաթ իթիր։

ՋԱՏԻԿՏԷ «Բուսգօէ Սլովօ» կազէթաբ մանբապիրի Ս. էջմիածինաէ Վեհ. Հայրապետի գիրթէթլէ միւլագաթ եանարնա միշարիւէյ՝ մանբապիրին սիվարնի էքեանսի բուհանի օլուպ, պիսիրլա իրթիրալ իթմէգ օլաուղնը սէպրմիր վէ իսլանաթ հագրընաքի սիւվանին եէվապէն Վեհ. Հայրապետ սէմի պիր քի։ «Գիզ ինանմագ իսթէրիզ քի իսլանաթ Թաթպիգ օլունանագ վէ սիքիտէթ Թէսիս իսլիէնէք պրր»։

ՈՒՍՈՒՄՆ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ կէլէնէք իթիմանա մուսլիմներին սաքէրլիկի վէ սնրա հիւքիմէթը սաքէրիյեեէ վերիլենէք ճզրանտրբն նէ սուրէթլէ գապալրեե սայրը իչթիրալ իսէնէք պրր։

ՍՂԵՐԴ չեմլէրինաէն մէպուս Սբբրի էֆ. Բաթրիգ Ս.ը գիրթէթ իթմիշ օլմաղա, Տ. Եզիսե քշեյ. Տ. Մարթրոսան էվվելքի կիւն մէպուսա իսաէի գիրթէթ իթմիշ պրր։

ԱՍՃԼԻ սենէլերաէն պէրու Տիրարգեթբաէի Մահբաթրագեաց մանսաթբրը էրմենիներ վէ Ասորիներ արասրնա միւնագալը իսի։ գէնֆիլէթ Շուրսի Տէվլէթէ թեգրգ օլունբպ էրմենիներին հագրզ թեսրիսն իթմիշ օլմաղա, վերիլեն գարբ պիր թեգրգեսե իսէ Բաթրիգխանէ էյար օլունմբզ պրր։

ԳԻԹԼԻՍՏԷՆ գիլտերիլիկինէ կէօրէ Շեկ Շեհապատինին պիրաէրի Շեյխ Շերին իսէ Արմէնին Իրիչաս քէսիլիսէնն Սիւլէյման աղա 11 բեգիգիսէ Գիթլինէ կիթերիմիզէր պրր։

ՍԻՍՏԷ ՄԻՒՌՈՆՕՐՇՆՈՒԹԻՒՆ Վ Է ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԹԱԳՏԻՍԻ

—ա—

(Մոսթապիրը մախսուսբմբզսան)

Սիս, Ապրիլ 18/1 Մայիս 914

Թագեիսք հազբրլրգ.— Էճալինին ճիքայիքի.— «Արժանի չէ» նիթսա.— Այինին կէրի գալմասը։— Ֆիրսասը կիւնինեն գալմասը։

Ս. Միւռոն Օրհնութիւնը միւնասէպէիկի կիւլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. Կիլիկիա Միաթանութիւնքնա իքի եպիսկոպոս Զհանդրութիւնքը սոյի մուգաբրեր գըլաբընանա, Ս. Միւռոն Օրհնութիւնքնան էվվել պու Զհանդրութիւնը տունքի բէնչէնպիկ սապը իթբա իմիթ իչիւն պիր կիւն էվվելնանէն Ս. Գասարագ Թագտիսի սաթի իլան իսէրէք. վագթը մուայնակ կէրեք Սիս վէ կէրեք Առանս վէ սոր վիճակորան վանքա չիթապ իսան պիթիւն ուխասուրլար՝ քընճանքնա վանքն քիլիսէսինէ սալմաչլար իսի։ Գու սրա սապահ ժամերգութիւնը պիթիպՍ. Գասարագ Թագտիսի զէմանը կէլերէք, Ս. Կաթողիկոս Վեհարանա գիսա լապես օլմագ իւղրե պիւթիւն հէյնէթ բէհապին վէ սարկաւագլար սաթի սոյը վագթսա եօգաբրը չիթապ էյլերիր։

Սապահ սաթ (Ա. Թ.) 12ա Վեհ. Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս զգեստորեալ, եօնաէն դպիրլեր, սանրա կիսազգեստ սարկաւագ, քշեյ. վէ վարդապետեր. պունլարան սանրա սաթի Տ. Ներսես (Հալեգ առաջնորդը) վէ Տ. Եղիշէ (Կաթ. փախ.) եպիսկոպոսլար սաթի զգեստաւորեալ վէ պունլարան սանրա սաթի մեյլորիլեյն Ս. Կաթողիկոս գէմալը սեպատպակ իլէ վեհարանան՝ ալաղը էնաթ. «Խորհուրդ խորին» վէ «Հրաշափառ» չարականլարը Թէքէնիւմ իլէ ժողովուրդ արասրնան իքի Թարգա ելինաէ Ս. Խաչ իլէ, օրհնութիւնլարը վերմէքաէ իսի։ Իչալս Թարգը քիլիսէ գարուսրնա Թէքարրուպ իթարկի կիպի, դիրլեր Թարգքնան «Ուրախ լեր Ս. Եկեղեցի» չարականը Թէքէնիւմէն սահանա վասրլ օլունմբզ սրբ։ օրասա լուացում վէ սանրա քի լիսէնին ան գասէմէ Հագին Սուրբ սարէսի խարանանա չզարագ, «Ընարեալ» չարականը վէ պասէհու սգաս ալինինաէն սանրա գիւքիւր վէ իւնաս էհալի քէսրէթլէ օլաուղը հասէպիյէ, Ս. Կաթողիկոս Թափր սէհնմէյէ հասէթ էէօրմէտիինաէն, Ս. Խորանան խնկարկութիւն իսերէք, Թագտիս իսէեէկի եպիսկոպոսլարը կոչումնա միւհէյյա օլաու։

Եպիսկոպոս Թագտիս օլունամագլարին պիրի Հաճն առաջնորդ Տ. Գէորգս Ծ. Վ. Սարաեան վէ սիկերի իսէ Տ. Գիւա Ծ. Վ. վանքն միաբանլարնան սրբ։ Եհալի քիլիսէ սերունինաէ խընճանքնա վէ կերիսի սաթի բէյ սէր բէյ կէլիպ, պու սրա Սիս միւթէսարբքը վէ երքեանը լիվասան զէվաթը քիրամ իչպուտյինի բուհանիսէ հագրը պուլունմագա կէմիլեր իսի։ Ս. Կաթողիկոս էթրաֆնան զգեստաւորեալ եպիսկոպոսլար, Վարդապետներ, վէ զգկրեր քէմալը իհթիրամէ սանգեսթէ իսիլեր։ Վէ Հագին Ս. սարէսի պասասրնա կիւզել պիր Աթառա օթուրբպ, էն ալաղբա իքի եպիսկոպոսցու վարդապետեր սեպ իւղերինաէ կոչումհագրը իսիլեր Ս. Կաթողիկոս ալինէ պալլար պալամագ։ անանագ պիրաէն պիրէ ազիմ իգտիհամասան «Արժանի չէ՝» վավէլլա վէ կիւրիւլթիւլերի քիլիսէնին իչինի ալթիսաթ իթմիշ վէ պիթիւն Աղաթք վէ Թէքէնիւմէրի պասարբմբզ իսէ սէ, բեմաէն պաս նիւմիւլեեէ կէօս էէմմիրէթ վերիմէյօրմասրնա ալինէ սեվամ իթմէք իսթեսիրը իգտիհամ Թարթիքնան «Արժանի չէ՝» վավէլլաբը Թէքբար պէ Թէքբար նիսա օլանը։ Միւթասրբքի բաշա բեմէ չէթապլէ պիթիւն իգտիհամա պիր գաչ սեօղ սեօյլեսի իսէ սէ, իգտիհամ իսրաբ պիրլե նիսասլարբը լանագաթի սեվամլա, էնամ ալինի Թերք իթմէկէ մէճմուալը օլարագ, պու սրա Հալեպ Առաջնորդը ժողովուրդա բիճա եօլաս չօգ կիւզել նասիհաթլար իլե անլերի սիւքիւթ իթարրաթ, վէ պասէհու միւթասարբքի բաշա սաթի քէնարինին լարթիգ վէ մահիպանսէ քէլմալբը իլե սանասրբբպ Թէքբար կոչում ալինէնէ միւպաչէրէթ օլունաբ, երնէ իգտիհամ «Արժանի չէ՝» պաղբրթլարբնը նիսա իթարերբ։ Եհասալ Ս. Կաթողիկոս, պու գասար օլան նասիհաթլարբնը Թէէսիրէ օլմասբզը էչէն, կոչումբ վէ Ս. Գասարագը Թերք իթմէկէ մէճալբ օլարագ, ալասբ սաթի խորանա պրազբպ «Օրհնեալ Եղերբաբզպ Վեհարանա չեգմբզ սրբ։ հալեա պու գարկաչալբգ արասրնա բօլնա, ժանսարմա վէ սաքէր քիւլիսէթլէեթթիչիլերբ իսէսէ վուգասաթ օլմասբզնը հէյ պիր քիմսէնին պուրնու գանամասբզնը վէ սբրթ մեղեպի պիր իրթիրաթ վուգու պուլասուղնը սերք իսերերք, մահիթգազասան պաղգա պիր իչէ սբզգաթ իթմէմբզեր սրբ, վէ հագիգաթը հալեա սաքի հէյ պիր քիմսէնին պուրնու գանամասբզ սրբ։

Իչալս «Արժանի չէ՝» վավէլլասընը սէպէպի սաքի, մահմաթլիգիսի իքի եպիսկոպոսցուլարանա Գիւա վրդ. իչիւն սրբ։ վէ «արժանի չէ» սէյեեէրբ սաքի սրթթ Սիսլեեր սրբ։ չիւնքի մերգասընա սաքլեգընա վէ սայրբ սրթթը բուհանիսինի պեհանեյեր կէօրթերյօրլար, վէ չալեա պու Գիւա վրդ. եպսկ. օլբյոր իսէ, պու հալեէ սինի միւսարա սեեիլ, վէ վարդապետլիկինէ սաքի ազ պիր միւսաեթ օլաուղնանա, պունանա գրեմալ վէ պունանա միւքանէն, վանքը մրաքանլարբնանա Մեսրաք վրդ. Նիչիւն եպիսկոպոս Թագտիս օլմայոր, վէ եհիսսա վանքն սահա գրեմալ վարդապետլերի վար սրբ, կերբեք սրբ քի, եվվելա անլեր եպիսկոպոս օլանլար, պեղոյլ վէ պու կէպի պեհանեելբլե Գիւա վրդ.ին եպիսկոպոս ձեռնադրութիւնքնա Սիսլեեր բուլի բիգա կէօթերմեմլեեր սրբ։

Տիւնքի պու վուգուրթանան սանրա Տ. Ներսես եպս. Դանիելեանքն Թէվասիրթը իլե Սիս միւթէպերանը Հալլարքնանա էբէյիսի վէ իքի կուսակցութիւն ազալարբնանա պէչեր քիչի սաթ (Ա.Թ.) 8ա վեհարանա Ս. Կաթողիկոս հուզուրընա պիր Ընդհ. ժողով Թեհեմմիլ իթթիրերեք Թարգիչնանէն երեյի միւսգաթլար օլուպ Ս. Կաթողիկոս կէգզ եաչը իլե «Կերեք Թարիսա» վէ կերեք եամրիմաէ վուգու պուլմայան պիր մեեիլ մեյանա կելմիշ սրբ, օ սաքի ազասրնա խորանա գալարը քի Ֆրիսասան Մարմին և Արիւնքնա պիր հագարեթ միսիլիս սրբ. պու խաթալը պէն եթամ, սիզ պանա ամիվ իսինիզ քի Այսա պանա ամիվ իթսին» լաթիգ վէ ճանա միւէսսիր քէլմալբ իլե անլերե նասիհաթ եթմիշ սրբ. ժողովա հագրը պալլունան ելգ վէր պու նասիհաթանան միւթէհէյյիճ օլաուղ Ս. Աշընը Թերենիւմէ սահանա վասրլ օլունմբզ սրբ. օրասա լուացում վէ սանրա քի լիսէնին ան գասէմէ Հագին Սուրբ սարէսի խարանանա չզարագ, «Ընարեալ» չարականը վէ պասէհու սգաս ալինինաէն սանրա գիւքիւր վէ իւնաս էհալի քէսրէթլէ օլաուղը հասէպիյէ, Ս. Կաթողիկոս Թափր սէհնմէյէ հասէթ էէօրմէտիինաէն, Ս. Խորանան խնկարկութիւն իսերէք, Թագտիս իսէեէկի եպիսկոպոսցուլարը կոչումնա միւհէյյա օլաու։

Եպիսկոպոս Թագտիս օլունամագլարին պիրի Հաճն առաջնորդ Տ. Գէորգս Ծ. Վ. Սարաեան վէ սիկերի իսէ Տ. Գիւա Ծ. Վ. վանքն միաբանլարնանա սրբ։ Եհալի քիլիսէ սերունինաէ խընճանքնա վէ կերիսի սաթի բէյ սէր բէյ կէլիպ, պու սրա Սիս միւթէսարբքը վէ երքեանը լիվասան զէվաթը քիրամ իչպուտյինի բուհանիսէ հագրը պուլունմագա կէմիլեր իսի։ Ս. Կաթողիկոս էթրաֆնան զգեստաւորեալ եպիսկոպոսլար, Վարդապետներ, վէ զգկրեր քէմալը իհթիրամէ սանգեսթէ իսիլեր։ Վէ Հագին Ս. սարէսի պասասրնա կիւզել պիր Աթառա օթուրբպ, էն ալաղբա իքի եպիսկոպոսցու վարդապետեր սեպ իւղերինաէ կոչումհագրը իսիլեր Ս. Կաթողիկոս ալինէ պալլար պալամագ։ անանագ պիրաէն պիրէ ազիմ իգտիհամասան «Արժանի չէ՝» վավէլլա վէ կիւրիւլթիւլերի քիլիսէնին իչինի ալթիսաթ իթմիշ վէ պիթիւն Աղաթք վէ Թէքէնիւմէրի պասարբմբզ իսէ սէ, բեմաէն պաս նիւմիւլեեէ կէօս էէմմիրէթ վերիմէյօրմասրնա ալինէ սեվամ իթմէք իսթեսիրը իգտիհամ Թարթիքնան «Արժանի չէ՝» վավէլլաբը Թէքբար պէ Թէքբար նիսա օլանը։ Միւթասրբքի բաշա բեմէ չէթապլէ պիթիւն իգտիհամա պիր գաչ սեօղ սեօյլեսի իսէ սէ, իգտիհամ իսրաբ պիրլե նիսասլարբը լանագաթի սեվամլա, էնամ ալինի Թերք իթմէկէ մէճալբ օլարագ, պու սրա Հալեպ Առաջնորդը ժողովուրդա բիճա եօլաս չօգ կիւզել նասիհաթլար իլե անլերի սիւքիւթ իթարրաթ, վէ պասէհու միւթասարբքի բաշա սաթի քէնարինին լարթիգ վէ մահիպանսէ քէլմալբը իլե սանասրբբպ Թէքբար կոչում ալինէնէ միւպաչէրէթ օլունաբ, երնէ իգտիհամ «Արժանի չէ՝» պաղբրթլարբնը նիսա իթարերբ։ Եհասալ Ս. Կաթողիկոս, պու գասար օլան նասիհաթլարբնը Թէէսիրէ օլմասբզը էչէն, կոչումբ վէ Ս. Գասարագը Թերք իթմէկէ մէճալբ օլարագ, սրասը սաթի խորանա պրազբպ «Օրհնեալ Եղերբաբզպ Վեհարանա չեգմբզ սրբ։ հալեա պու գարկաչալբգ արասրնա բօլնա, ժանսարմա վէ սաքէր քիւլիսէթլէեթթիչիլերբ իսէսէ վուգասաթ օլմասբզն

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

1869տա միէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝ 150,000,000 գուրուշ
Իհթիյաթ ագչէսի՝ 49,000,000 »

Մեր հիգր իտարէսի
ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՇՕՓԷՆՐԷՆԿ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ավսթրիա-Մանադիսթանտ.—Օսլկ, Ակրամ, Պիլզ-Պոլա, Պոզէն, Գրիւէն, Բէլթա, Պիւավէյս, Զէրնօվից, Տրսնօ-պ'լեա, Ֆրէէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմաօրֆ, Քարլսպաա, Բլաժէնֆիւրթ, Դրազով, Լէմպէրկ, Մարլէնպաա, Մէրան, Ուէսթ-Նովազի, Ռէվէյա, Բարթիւպից, Բիլսէն, Բրակ, Բրանից, Բրզմիել, Սաց զուրկ, Սէնբ. Թան, Սթանիսլավ, Թարնօքալ, Թորնօլ, Թէպլից, Թէզէն, Վիլսա, Նէսաթաա, Զուրթօ։

Թիւրքիաա.—Տէրսաաէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆԳՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ

Մէրսէզի Գալաթաա, Գարաքէոյ ճաաէսինաէ։

Սթանպոլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարաա ռէնթալար վար աբր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ՝ հեր նէվ պանգա մուամէլաթը իլգա իսէր. պիւթասսա՝

Հիսապը ճարի իւզերինէ վէ Թահվիլաթ իլէ սենէսաթը Թիւճարիկէ վէ եա էմրաա Թէվխիրթը մուգապիլինաե ԱՎԱՆՍ իսէր,

Սենէսաթը Թիւճարիկէյի ՍԻՕՆԹՕ իսէր,

Մեմալիքը եճնէպկէ ի-ղերինէ չէքիլէն բալդալար իւզերինէ ԱԼԵՐՄ ՍԱԹԸՄ իսէր,

ԻԹԻՊԱՐ վէ ԵՄՐ ՄԷՏԹՈՒՊԱԸՐ բիցալա չէգաբբր վէ մնլարը տոի վէ եա վէսիգա սուրէթիյէ գապալ ալընան բիցալարաա Թաամիմ իսէր,

Թիւրքիաա մեմ. եճնէպկէյեաե Թէլէկրաֆլա Թէէսիլարաա պուլնբր,

Բալցալարը, գուբմնարը, ամարթի իսիլէն վէ եա քէշիսէ իլէ գազանան եսկամի վէ Թահվիլաթը Թէնտիրէ իսէր,

Ֆօրսա մուսմէլաթնը մահալինաե վէ եճնէպի բիցալարաա Թաթպիգ իսէր,

Չէգ իլէ վէ ֆաբզի ատբ իլէ հրապ ալար,

Բալցա- վէ էմրաալը մուհաֆազա իսէր,

Մէսաքիւքաթը մուսթէլիֆի, զիրզիմէթ եչէալարը վէ զիմնէթ ալթունլարը պէր ու չիրա եղեր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂՂԸ

1300տ 3 1/2 Ֆայիզի

Սթանպոլ վէ Գալաթաա ԳԱՑԱ ԻԹՇԱՐԸ.

Սեյահաթ պիւրսաբ.—Ավսթրիա ռէվլէթի զմմանաֆէրլերը իսարէսի վէգբիլ, Պէյօղլու չիպէսինաէ պուլնարագ, պիւթիւն տունեա իչէն պիլէթլեր սարար. սէյեահլար օրաա միսաքին մերթէպէ սոնհուլեթ վէ իսթէտիգլերի մուիմմէթ ու թաֆսիլաթը ալապիլեճէգեր տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Շէհր էմանէթինէ զբրգ նէֆէր ալը մէմուրընը իւչ տյ իչէն մուվազգաթէն իսթիխսամընա լիւզում կէօրիւմիյ վէ պունլարը քիւչիւք սբհհէյէ վէ այբ մեգթէպլերի մէգռունլրընան թէֆրիգ ու իսթիրսպը մուգաբրեր պուլնսբր օլարզընան, իչպու վազիֆէյի իրթայա թալիպ օլանլարը մեքթէպ չեհատէթնամպրսի վէ խրատլարը սարբյէ մութեալիգ վէսայիզը բեսմբյէյի համիլեն եմանէթ սբհհյէ մրաբերիյէթբ պաշ քիթապէթինե մրբռաաթալա խամերինի գայա իթաթբմեյերի իլան օլունբր։ 2—2

§ Մագրբ գարբյէսինին 33) սենէսի էէգի բիւռումը 800 ղ.։ Մագրբ գարբյէսինին գահվէ պարագա մահալինին պեռելը իչբրը 800 ղ.։

Պալատէ մբֆրեռաաթը մուհարբեր չէքի բիւռումը իլէ գահվէ պարագա մահալի՝ մբզայեաեւ վագ իարեբեգ իհամ ելվէլբեսբ իսարա զբլնմզբ վէ միւառեթը մուգաբեեանսի զաֆքնաա Թալիպի Թարաֆքնան վէրբլեն ֆիլթրա հասաբ նիսապընը պուլնամբզ օլարզընան, իհալեի գաթբյէ մբաաեթբինին թէմարինէ լիւզում կէօրբզմբզ օլմասընա պինեն շեհրը նիսանընն Զհնճի կբնիա իհալեի գաթբյէսի իսարա զբլնմճաղընան, ֆազլասբրա Թալիպ օլանլարը երբազ օն նիսպէթինե մբկբմնաթ ազչէլերին մբսաբեսի գալմբյանը պէ ու չբրա եղեր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂՂԸ

1300տ 3 1/2 Ֆայիզի

Սթանպոլ վէ Գալաթաա ԳԱՑԱ ԻԹՇԱՐԸ.

Սեյահաթ պիւրսաբ.—Ավսթրիա ռէվլէթի զմմանաֆէրլերը իսարէսի վէգբիլ, Պէյօղլու չիպէսինաէ պուլնարագ, պիւթիւն տունեա իչէն պիլէթլեր սարար. սէյեահլար օրաա միսաքին մերթէպէ սոնհուլեթ վէ իսթէտիգլերի մուիմմէթ ու թաֆսիլաթը ալապիլեճէգեր տիր։

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ

ՍԷՐՎԻՏԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Մայիս 5 սալը «Գիւլկարիա» Վենէտիկէն։

Մայիս 2 ճումաա էրթէսի «Պօսֆօր» Վէնէտիկէն։

Մայիս 2 ճ.էր. «Սարաէնիա» Վենէտիկ, Գրինտիզիէն։

Մայիս 9 ճ. էրթէսի «Մանթէնէկրօ» Անատօլուտան։

Մայիս 9 ճ. էր. «Թօրինօ» Վենէտիկ վէ Գրինտիզիէն։

Մայիս 2 ճմ. էրթէսի «Գաանիա» Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայլէն։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԵՃԷՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Մայիս 11 բ. էրթէսի ագշամ սլաֆր. սաաթ 6տա «Թօրինօ» վաբօրը գաբաան Տի Մակկօ Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Գրինտիզի, Վենէտիկ (Թրիէսթէ). Գրինտիզի վէ Վենէտիկաէ մէրքեզ Եվրօբա իչէն սիւրաթ գաթարլարընա Թէսաուսի։ Պու վաբօր Գալաթա ըբնթըմընան հարաքէթ իսեճէք տիր։

Մայիս 10 բազար ագշամ սաաթ 6տա «Մանթէնէկրօ» վաբօրը գաբաան Գիլանթէ, Գալաթա ըբնթըմընան Զանազ Գալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթա-Գաբանթա, Գրինտիզի, Պարի, Գարիլիթթա, Անգանա վէ Վենէտիկէ։ Սուրիա վէ Մըսրը իչէն եօլը վէ էմրաա գապալ օլունբր։

Մայիս 6 չբ.։ «Գիւլկարիա» վաբօրը, գաբաան Լա Մաց. ագշամ սաաթ 2տէ Սթանպոլ ըբնթըմընան Վառնա, Սուլինա Կալաց վէ Իպրայլէ։

Մայիս 3 բազար «Պօսֆօր» վաբօրը գաբաան Մէսինա, ագշամ սաաթ 6տա Զանազգալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթա Գաբանթա, Գրինտիզի, Պարի, Գարիլիթթա, Անգանա վէ Վենէտիկէ։

Մայիս 4 բ.էր.«Սարաէնիա» վաբօրը գաբաան Բիզկէթթօ. ագշամ սաաթ 6տա Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Գրինտիզի վէ Վենէտիկ (Թրիէսթէ), Գրինտիզի վէ Վենէտիկաէ մէրքեզը Եվրօբա սիւրաթ գաթարլարընա Թեսաուսի. պու վաբօր Գալաթա ըբնթըմընան հարաքէթ իսեճէք տիր։

Մայիս 7 բենճշենպի «Պօսֆօր» վաբօրը, գաբաան Մադալցօ, ագշամ սաաթ 5տէ Զանազգալէ, Մբսիսի, Իզմիր, Սազբզ, Սուսամ, Գոս, Բաթրաս, Մաբբի, Ատալիա, Մէրսին, Իսկէնտերուն, Լարնակա, Թարապլուս, Գեյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսկէնտերիյէ։

Էլեգբրիգ զբյասբլար Թեսսիր, պիրինճի տերեճէ խբամէք։

Տահա զիյատէ Թաֆսիլաթ ալմագ իչէն գումբանիանըն Գալաթա ըբնթըմընան մերքեզ ըբնթըմ խանընաա ուսմամի ռէնթալինէ վէ Սթանպոլաա Գալէ Գարուսընաա Լաբրի խանընաքին 1 ռէնթինկէ վէ եա Գեյօղլանաա Թօզ Գարաան ճառասինաէ նիսմերօ 1) ռէնթինկինէ. քէզա Գեյօղլանաա Սենթ Անթուան ռաբթըմանընաաքի հօնճլար իարեբեանսինէ վէ Վիներ Գանգ Ֆերրայ իարեբանսինէ մբրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ԽԲՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՐՏԱՆ կաթէյինին սիւվար օլարզը Օսմանիէ բօսֆա — վաբօրը Ակֆ. մայիսին 3ինճի բազար կիւնիւ Իսքենտերիսէն Տէրսաաէթէ մբվասելէթ վէ մայիսին 5ինճի սալը կիւնի եօլէնանէն սոնրա սլաֆր. սաաթ 3տէ Միթիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ֆամակիւֆա, Լարնակա, Լիմասոլ, Դիպրզ վէ Սուրիա Թարէգիյէ Իսքենտերիյեե մբվասելէթ իսեճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ վաչագանին սիւվար օլարզը Ասսուան բօսֆա-վաբօրը ապրիլին 29ինճը կիւնիւ Սուրիա խաթթընաա Տէրսաաէթէ մբվասելէթ վէ մայիսին 2ինճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ եօլէնանէն սոնրա սաաթ սլաֆրանկա 3տէ Իզմիր, Մէրսին, Իսքենտերուն, Թարապլուս, Գեյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսկէնտերիյէ։

Վաբօրաա էլեգբրիգ զբյասը պուլնարը կկալ, եէնիգբեր պիրինճի նէվ օլուպ, սոֆրա իւզերինէգի չարթալար տարեի մեճճանէն վերիլեճէք։

Պու պապէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթեյէնլեր Գալաթաա ըբնթըմ իւզերինէ Մեյմէնէթ խանընաքի մերքեզ ռէնթեսի վէ եռսա Սթանպուլաա վաբիեէ Սալբան խանընաքի չիպէյէ մբրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻԻՆԱԳԱԱԼԸՐԸ

1852) սաաէ քիւթիւք բօրթաթիգ չաարբ իչէն, 58200 մէթրօ սէմիր պորու բօրթաթիգ չաարբ իչէն, 30643 սաաէ արպա չանթաբը, 1,550,000 սաաէ խաքի մաթ սիւյմ, 40,000 քիլօ հասէքբերի քէօսէլէ, 500 քիլօ մէրմէր թօզը, 40 սաաէ գավալաթա պրչողը, 130,000 սաաէ գօյուվարա մախսուս թօզա (26 նիսան 330 ճումա էրթէսի)։

100,000 չիֆթ չարբգ, 8000 սաաէ սէմիր զէնճիր, 9,000,000 սաաէ սլաֆ. մրկ, 6,750,000 սաաէ սլաթ. մրկ, 2,000 թօբ քէֆէնլիք գալիգօթ, 17 սաաէ էլէմէնկ թէճարի վէ 46 սաաէ էլէմէնկ թարթիրի ֆէս ֆապրիգասընաա (28 նիսան 330 բազար էրթէսի)։

Մբւզայէսէ.—Սէվգբլաթ իտարէսինաէքի սթիմպօթաթ մաքինալարը իչիւն ֆայրաթ քիւրեկի եռղ վէ սայրբ, տիքի մաքինալարընն թէավիրի իչիւն մաթէֆէերուաթ թրանսմիսիոն։ Պէյզզ ֆապրիգասընաա ինճէ քէօսէլէ, գաֆա վէ սարբ բարչալարը, սբղբր, սէվէ, պարկիր տերիւէր։ Պէյզզ ֆապրիգասընաա խուրաա սէմիր վէ մբլթթէլիֆ էյճինա քէօճնէ էյնա։ Էլպիսէ անպրընաա մէվճուա քէօճնէ բամսբդ, երեն, սէմիր պալա չենպէրլերի, քէօսէլէ բարչալարը։ Ֆէս, Իզմիր, Պէզ ֆապրիգալարընաա մէվճուա մբլթթէլիֆեւ ճինա էյնա։ Թօքանէթէ մաղէմէի սրն հիյե տէբօսընաա քէօճնէ թերլի։ Սէվզբլաթ իտարէսինաէ քէճնէ մավունա, տուպա (28 նիսան 330 բազար էրթէսի)։

Ճինա վէ մբզաարլարը պալաէ մուհարբեր էյնանքն հիզալարընաա կէօսթերիլեն էյնամաէ միւնագասա վէ միւգայեաելերի վէ ֆիլթրլարը հասաբ իրթիանաա կէօրիւլեկի հալաէ իհալելերի իճրա զբլնճաղընան, միւղայեաեաքի էյնանքն չէբայիթնի անլամագ վէ նամունէնիի կէօրմէք իսթէյենլերին ֆապրիգա վէ անպարլարա վէ միւնագասաա օլան էյնանքն չէբայիթնի անլամագ վէ նամունէնիի կէօրմէք իսթէյենլերին ա էյնամբ մուսթէնէսնամ պատեզզվալ սաաթ 3աէ եիւզաէ 10 թէէմինաթ ազչէլերինի միւսթահքպէն Լէվանիմաթը ուսմամիյէ սարբյէսի միւպաեաաթ գամիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ 26 Նիսան 33) ճումա էրթէսի սոպիէ սալալը Թուզա վէ մէվասաբ սաբերեի ինչիպէ։

28 Նիսան 330 բզ. էր. Տավուա բալա Հիւնքեար սարբեսի Թամիրաթը Կիւլխանէ սագը մահալի վէ սալալ, սաչ սուպա, սբչալ սուպա, Թօքանէ մայզեմի սբհիլ սէբօբը գաբաաբ.

3) Նիսան 33) չարշենպիհ Թահնիյէ օթօմօպիլ կբժմնէք Թամիրի։

Գալէաէ մէգբիւք օլան մէվասա վէ ինչաաթ հիզալարընաա մաճհարբեր էյամբ մուայեանսինաէ միւնագասալարը իճրա վէ ֆիլթրի հասաբ իրթիանաա կէօրիւլարկի Թագարբաէ իհալելերի իճրա զբլնճաղընան Թէնպիլ իլէ իթայա Թալիպ օյանլարը էյամբ մուայենէի մէգբիւբեաե երեզաէ օն բասաէօխնաէ Թէէմինաթլարը միւսթահքպէն վէ չէբայիթի անլամագ իսթէյենլերին հէր կիւն վէ իթայէ Թալիպ օյանլարը էյամբ մուայենսինաէ պաեզզվալ սաաթ 3աէ եիւզաէ 10 թէէմինաթ ազչելերին միւսթահքպէն Լէվանիմաթը ուսմամիյէ սարբյէսի միւպաեաաթ գամիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասոլու լիմանլարբյա Պաթում, Օսէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընաա մունթազամ սէյր ու սէֆերլեր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 5ինճի սալը կիւնիւ «Սինաի» Գարաանիզաէն։

Ալաֆր. մայիսին 9ինճը ճ. էրթէսի կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարաանիզաէն։

Ալաֆր. մայիսին 13ինճի չար. ագշամը «Եգուսթաթ» Սուրիա խաթթընաա։

Ալաֆր. մայիսին 11ինճի բ.էր. կիւնիւ «Մօսուլ» Մարսիլիասա։

Ալաֆր. մայիսին 6ինճը չարշ. ագշամը «Բօրթուկալ» Մարսիլիասա։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԵՃԷՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 9ինճը ճ. է. կիւնիւ գարաան Բիկօթը սիւվար օլաուղը «Պօսֆօր» վաբօրը Սելանիկ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 7ինճի բէնչ. կիւնի գարաան Տօրիսին սիւվար օլաուղը «Բօրթուկալ» վաբօրը Իզմիր, Բաթրաս, Գեյրութ, Լարնակա, Թարապլուս, Գեյրութ, Հայֆա վէ Եաֆայա։

Ալաֆր. մայիսին 11ինճի բ.է. կիւնիւ գարաան Սիավօլտինին սիւվար օլաուղը «Մօսուլ» վաբօրը՝ Օսէսայա։

Ալաֆր. մայիսին 14ինճի բէնչ. կիւնիւ գարաան Լալանքը սիւվար օլաուղը «Եգուսթաթ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. մայիսին 5ինճի սալը կիւնիւ գարաան Կէրէնին սիւվար օլաուղը «Սինաի» վաբօրը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 5ինճի սալը կիւնիւ գարաան Սանկիւլինին սիւվար օլաուղը «Դօգաա» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզօն վէ Գաթումա։

Գումբանիա ասղրուան ասղրայա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավժերի վէ Թունուզ չբմնաբֆերերի վէ քեգա Ավժերի վէ Թունուզ սեյրը սեֆինին խաթթլարը իչիւն Թէնպիսի ֆէյթլարրա պիլէթ վերիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մվզբ.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինճի մվզբ.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹԻՒՃՇԱՐ ԷՇԵԱԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մվզբ.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հիսաբ, Զին, Ճաբան, Ավսթրալիա վէ Մաաակասկար իչիւն պիլէթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կէթմէք իսթէյենլերէ ազիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի ալմագ իսթէյենլեր իչիւն խաուսուի չարթար օլապիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ սիսթէյենլեր Գալաթաա Զինիլի խանա չերքէթինին եէնի պէնկիէսինաէ մերքեզ ռէնթիլիկնէ վէ Սթանպուլաա Գալաթէ Գարաբասընաա կէօմրիւք գարպմնաէ ռէնթէյնինաէ մբրաճաաթ իսեճէք տիրլեր։

ԲԱԼՄԱ

ՀԱԳԻԳԻ

ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՋԷ

ԽԱՖԻՖ

ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ

ՍԸՀՀԻ

ԷՄՆԻՅԷԹ ԱԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՕԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԷԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԻՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՈ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՄԸՆԸՆ ԳՐԻՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սբանպօլսա ճբղալ օղլուցնա տահրեի մախասուսեե

ԱԳՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Գիր սեճեկ վէ տահա զիսեե վասեի իլէ պրագբլան բարալար իչիւն սեճեկվի 100տ 5, վասեսիգ հիսապը ճարի սուրեիլէ, եաճի իսբհնիյիթկի գեմանալընմագ իլգրէ պրագբլան բարալար իչիւն սեճեկվէ 100տ 3 Ֆայիզ վերիր։

Վճաեսիգ գապալ իսիլէն ագշէ պիր չարեեգ լիրասան 200 լիրայա գասար աբր։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլի լիրասան Ֆացլա վասեի թեկոթիյար ասմապր արզու իսեր իսէ ռես իւմմլեերինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասասաբեն ախզ իսեպիլիրեր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճեվվեհրաբ վէ Ալթուն, կիւմիւս Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինսե սեճեկվի 100տ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իսեր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ ՄԻԻՏԻՐԻՅԷԹԻՆՏԷՆ.—

Լիրա եիզանն Պէյ-միւղայէսէսի

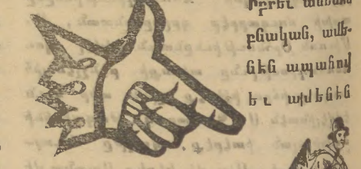
Սաթըլան խանէ վէ սարիլենին հինա վէ նէվիւլ մվզբ վէ միւլթեմիլթը սարբեսի

5500) Ազսէրայաա Սուլթան Զէյնմէսինաէ Գայազիսը Ձիֆտա մահալլեսինաէ 4 նումէրօլը 109 արլեն արսա իւզերինէ մէպնի իւչ գարաան իպարէթ 6 օտա վէ 209 արլեն պազէ վէ միւլթեմիլթը սարբեսի հավի պիր պապ արչապ խանէնին նբգթ հիսաբեր։

3000) Թօքանէաէ Սէհիլ Գեյ մահալլեսինաէ Թուլումպա Արալբզբ չբմազբնա 2 վէ 4 նումէրօլը 292 արլեն արսա իւզերինէ մէպնի գբսմէն իբի վէ գբսմէն պիր գարաան իպարէթ 6 օտա, 1 մաթպախ վէ 1 գուլու վէ 1 սարնբ վէ 384 արլեն պազէ վէ միւլթեմիլթը սարբեսի հավի սբրթ միւլ պիր պապ խանէնին թէմամբ։

Եօգարաա հինա վէ նէվիւլ մվզբ վէ միւլթեմիլթը սարբեսի մուհարբեր օլուպ էմինիէթ Սանդղընընն եօհաեի Թասարրուֆքնաա պուլնան եմիգբեր պեռելը միւզայեաելերի հասաբ լալբզընաա կէօրիւմիյերեգ սոն միւզայեաեսինին իչբրը չէհրը հալին 26ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ եօլէնանէն սոնրա (սաաթ պրբէն իչ պուլուղա) պրազբմբզ օլարզընան, եմբզբ մեղգիւբեբի ալմագ իսթէյենլերին եեվմ վէ վագթը մեգազաբաթ Սանդղ իտարէսինաէ պուլնամալբրը լիազմամբ իլան օլունբր։ 23 Նիսան 1330

ԽՈՅԼԷՆ ԱԶԱՏԵՑԷՔ ԻՆԳԷԶԻՆՓԷՆԻՊ



Իբրեւ ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԻՐՈՊԸ

Միշտ պահանջեցէք այնպիսի դրսեւորութիւն, մարմայ որ էմիլսիան Սիրոպին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու օսպայի հիբոֆոսֆիթով որ

ամենեն փոփոխակազմ սամոխին իսկ դիւրամարսելի բլլալով ցեկեցող, անմիջապես օգտակար կ'դրայ մորիւ ձկան իւղին սենդգադար եւ բաւական բոլոր հրաշալի յատկութիւնները։

ԶՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ԶԵՐ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԻԸ ԾԱԼՈՒԻ ԲԱԼԸ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲԱԼԸ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

մվզբի չալբլթբբլա եէնի եէթիյմէք օլան պաղէլերի, ճէպկէի գարիյեի չալբլարբլա պաղէլերի Թէմբ Գուրկագ չալբլարբլա պաղէլերի, Ամի պէ, քեօյ Թէվպիրնէն նանզիեի խասա չալբլարբլա պաղէլերի Նաքալ վէ Մենէգէյ չալբլարբլա պաղէլերի ալարբ իչիւն 20 նիսան սէնէ 330 Թարիխինէն 10 մայիս սէնէ 330 Թարիխինէ գասար միւզայեաե վէ 11 մայիս սէնէ 330 Թարիխինէն 21 մայիս սէնէ 330 Թարիխինէ գասար իհալէ միւսաեթլերի Թային խարիւթկի իլան օլունբր։

§ Գեյզզ գազասը սախիլինաե էրքէն եէթիչէն մահնուլթաան Եազլա չէֆթիլէկիյէ Բաշա մանարա վէ Գեյզզ չալբլարբը ալարբ իչիւն նիսանէն պիրինճէն ալարբ սիրաբ ալարբ։ Ամանամ վէ Ալեմ Գբիասա չալբլարբլա եէնի եէթիյմէք նալան պաղէլերի, եզալիաե սելիքլեր

§ Գեյզզ գազասը սախիլինաե էրքէն եէթիչէն մահնուլթաան Եազլա չէֆթիլէկիյէ Բաշա մանարա վէ Գեյզզ չալբլարբը ալարբ իչիւն նիսանէն պիրինճէն ալարբ սիրաբ ալարբ։ Ամանամ վէ Ալեմ Գբիասա չալբլարբլա եէնի եէթիյմէք նալան պաղէլերի, եզալիաե սելիքլեր

§ Մամբրի քեօյ գազասընաա սիւմանը սիւմանսբզ պարբբ ֆապրիգասընաբ չալբլարբը, Վելի էֆենտի վէ Զբրբբբ չալբլարբը, Ամամա վէ Ալեմ Գբիասա չալբլարբլա եէնի եէթիյմէք նալան պաղէլերի, եզալիաե սելիքլեր